

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

WAT
ASS
LASS?

Von der sonnigen Île de la Réunion ins nasskalte Saarbrücken: Trans Kabar treten an diesem Freitag, dem 2. Februar im Haus Garellly auf.

FR, 2.2.

MUSEK

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel,
Oper von Frank Martin nach dem
gleichnamigen Theaterstück von
William Shakespeare,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

**Chorale et orchestre du lycée
classique de Diekirch**, lycée classique,
Diekirch, 19h30.

Olivier Latry, récital d'orgue,
église Saint-Jean du Grund,
Luxembourg, 20h.
Dans le cadre du week-end d'orgue.

Hollywood Undead, alternative rock,
support: Astroid Boys, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

La Boca, tango, Théâtre d'Esch,
Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

**Vardan Hovanissian et Emre
Gültekin**, musiques turque et
arménienne, Arsenal, *Metz (F)*,
20h. Tel. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr

Eugène Oneguine, opéra de
Piotr Ilitch Tchaïkovski, mise en scène

et chorégraphie de Pénélope Bergeret,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Lonepsi + Sopico, rap français,
Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Venus in the Dust + Fergessen,
pop/rock, Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.
www.trinitaires-bam.fr

Do or Die + Exposer + Infected,
hardcore, L'Entrepôt, *Arlon (B)*,
20h30. Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

Agnès Bihl, chanson, support :
Michel Genson, La Passerelle,
Florange, 20h30.
Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

Hélène Gerray, chanson,
Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Chlorophyl, dream pop, Kulturfabrik,
Esch, 21h. Tel. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Fred Barreto, acoustic, Le Bovary,
Luxembourg, 21h. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

Trans Kabar, Maloya Rock,
Garellly-Haus, *Saarbrücken (D)*, 21h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Révolte **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 16**

Fabien Giraud et Raphaël Siboni **p. 14**

KINO

Programm **S. 17 - S. 27**

Human Flow **p. 18**

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

Tel. 0049 681 30 92 486.
Org. Brasserie Terminus und
Kaleidoskop.

Meat Wave, indie/punk, Rotondes,
Luxembourg, 21h30. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

THEATER

Plakeg a mat vill Gejälz,
Dîner-Spektakel mat Tri2Pattes,
Restaurant Faust, *Longsdorf*, 19h.
Reservatioun: wolter@pt.lu oder
Tel. 691 95 08 88.
Org. Kiwanis Éisléck.

Don Carlos, von Friedrich Schiller,
inszeniert von Alexander May,
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Wir sind die Guten, Schauspiel
von Mark Ravenhill, inszeniert von
Bettina Bruinier, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Al ginn ass näischt fir Feiglinger,
mam Kabarä Feierstëppler,
Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21.
www.cube521.lu

Révolte, d'Alice Birch,
mise en scène de Sophie Langevin,
avec Agnès Guignard,
Francesco Mormino, Leila Schaus
et Pitt Simon, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Strangers, play by Sloan Bradford and
Isaac Bush, directed by Anne Simon,
starring Sloan Bradford, Isaac Bush,
Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi
and Stefani Mavrokordatou, Théâtre
national du Luxembourg, *Luxembourg*,
20h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Comme une chanson populaire,
mise en scène de Bertrand Sinapi,
par la cie Pardès rimonom,
Kinneksbond, *Mamer*, 20h.
Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu



Ils sont deux, et ils sont D2 : le spectacle flamenco d'Asunción Pérez et David Pérez, c'est ce samedi 3 février à la Kulturfabrik.

L'effet de Serge, théâtre laboratoire
de Philippe Quesne, Nord Est Théâtre,
Thionville (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Mi Frida, Tanztheaterstück von
Sascha Ley, Choreografie von
Sylvia Camarda, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Présumé innocent, spectacle théâtral,
musical et chorégraphique de
Karine et Bruno Liviero, interprété
et dansé par des élèves de la cie
ArtéMiss, école privée Fieldgen,
Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la
Semaine Raoul Follereau. Réservation :
diane.wagner@epf.lu ou
tél. 49 94 31-1.

Halbzeit 2018, Kammerbühne des
Konservatoriums, Kostproben aus
Stücken unter anderen von Büchner,
Düringer und Feuchtwanger,
conservatoire, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Tartuffe, de Molière, mise en scène
de Rémi Barbier, avec le Théâtre
de Nihilo Nihil, salle des fêtes Maurice
Thorez, *Villerupt (F)*, 20h.

Déraciné, de et avec Fabrizio Leva,
mise en scène de Déborah Barbieri,
centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*,
20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.
www.ccathus.be

Le moche, de Marius von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell,
Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
woxx.eu/moche

KONTERBONT

Dead or alive? Poetry slam avec
Frédérique Colling et
Brice Montagne, Klaus Lederwasch
et Nestor, Prabbeli, *Wiltz*, 20h.
www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli
Dans le cadre de Fabula Rasa.
Org. Coopérations Wiltz et Institut
Pierre Werner.

SA, 3.2.

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen (3-5 Joer),
centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 11h, 14h + 15h30.
Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht.

Mierscher Bücherbabys,
für Eltern, Großeltern, Pädagogen
und Bibliothekare mit oder ohne
Kleinkinder (4 Monate bis 3 Jahre),
Mierscher Lieshaus, *Mersch*,
10h30 - 11h30. Tel. 26 32 21 13.
Anmeldung erforderlich.

Cadréiertes, Filmatelier
(5-12 Joer), Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h - 17h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Jun Byung Park, récital d'orgue,
œuvres de Marchand, Bach et
Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame,
Luxembourg, 11h.

**Evita Zalite, Ilze Grunte, Agnese
Baltmane et Ansis Jansons**,
récital de chant, guitare et kokle,
église Saint-Alphonse, *Luxembourg*,
15h.

Flying Orkestar, balkan pop,
Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,
18h. Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

My Fair Lady, Musical von
Frederick Loewe, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Il matrimonio segreto,
Oper von Domenico Cimarosa,
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de



102.9MHz / 105.2MHz
www.ara.lu

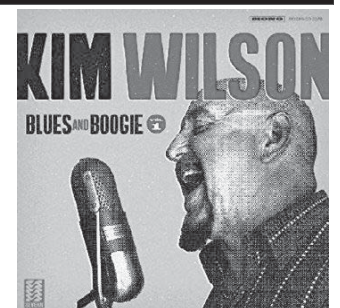
Vu Méindeg un
05.-09.02.2018
18:00

CD-Tipp

KIM WILSON - Blues and Boogie, Vol. 1 (Severn Records)

E bëssen wéi d'Stones mat hirem Album „Blue & Lonesome“ geet de Grënner vun de Fabulous
Thunderbirds, de Kim Wilson, zréck bei seng musikalesch Wuerzelen, de Chicago Blues aus de
50'er, a proposéiert op sengem aktuellen Disk eng ganz Rëtsch Covers vu John Lee Hooker,
Elmore James oder Sonny Boy Williamson, nieft e puer Eegekompositiounen.

Dat Ganzt mono produzéiert! Am CD-Tipp, Méindes bis Freides um 18:00 Auer am Bistro.



EVENT

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRVZ



Deux actrices (Agnès Guignard et Leila Schaus) et deux acteurs (Pitt Simon et Francesco Mormino) qui donnent tout sur scène pour remettre en question l'ordinaire des relations entre femmes et hommes.

THÉÂTRE

Osez le féminisme

Florent Toniello

« Révolte », au Centaure, est à la fois un jeu élaboré de langage et un grand coup de massue sur les stéréotypes. Resserrée pour plus d'explosivité, la pièce interroge sans relâche et sans lasser.

C'est le titre d'un livre de l'historienne Laurel Thatcher Ulrich, « Well-Behaved Women Seldom Make History », qui est à l'origine de la pièce « Révolte » d'Alice Birch. En trois jours, la jeune dramaturge a écrit son texte, commandé par la Royal Shakespeare Company, après s'être plongée dans la littérature féministe. Et l'œuvre qui émerge est à la mesure des enjeux que constitue la place de la femme dans notre société : elle bouscule les habitudes, s'immisce en profondeur dans les réflexes conditionnés et y pose une multitude de minuscules charges explosives qui, par réaction en chaîne, conduisent à un feu d'artifice de prise de conscience.

Plutôt qu'une histoire linéaire, « Révolte » propose une succession de scènes de la vie quotidienne en quatre actes que l'autrice subvertit et retourne comme des crêpes. Ça commence fort, avec ce dialogue entre un homme sûr de son droit qui veut « seulement faire l'amour » et une femme qui va peu à peu s'emparer de la position dominante et renverser la dialectique du sexe, à forte connotation masculine, contre son partenaire.

Le désarroi du mâle, privé de son vocabulaire et donc d'un privilège forgé au fil des millénaires, est la première image marquante du spectacle. C'est la victoire de la raison sur l'atavisme benêt, celle du féminisme qui se prend en main sur l'indifférence passive. L'écriture est à la fois drôle et crue, sans pour autant être vulgaire. Évidemment, même si cela n'avait pas été calculé, la scène du Centaure vient titiller l'air du temps avec intelligence, vu les récents scandales liés à la domination masculine toujours bien présents dans les esprits.

Suivront un entretien professionnel d'évaluation en forme de dialogue de sourds entre un chef paternaliste quoique productiviste et une subordonnée qui souhaite travailler à temps partiel, ou la confrontation entre responsables d'un supermarché et une cliente qui s'est couchée nue parmi les pastèques. « Ça ne se fait pas. » Non, ça ne se fait pas, pour une femme, d'étaler sa souffrance au beau milieu des biens de la consommation toute-puissante - cette consommation même qui fait d'elle un bien. Si, nous dit Alice Birch, ça se fait, en tout cas au théâtre, et pourquoi pas ailleurs ? Et pour éviter la succession monotone de saynètes, elle nous gratifie d'un troisième acte choral et débridé, en forme de fragments d'histoires débités rapidement et pratiquement sans pause.

Une immense qualité de l'écriture de la Britannique est également sa concision. En effet, le morcellement en multiples saynètes pourrait faire craindre une certaine dispersion. Il n'en est rien, et les dialogues savent écarter le piège du verbeux - chapeau, dans une pièce où le langage est ainsi déconstruit - pour interroger sans ennuyer. Après seulement une heure et quart de spectacle, on ressort avec de nombreuses problématiques ancrées dans la tête, mais sans avoir l'impression d'avoir été submergé. Oui, la mise en scène explosive de Sophie Langevin, qui exploite avec brio le texte haché et sèchement rythmé d'Alice Birch, est nerveuse et laisse à juste titre peu de place au repos. Mais la combinaison d'un propos intelligent et de l'énergie d'Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, indissociables sur le plateau sans qu'on puisse (ou doive) pointer une performance particulière, permet de maintenir une saine tension... qui commande l'attention. Un excellent spectacle en résumé, sur un thème qui ne pourra pas être galvaudé avant que la société change en profondeur.

Au Théâtre du Centaure, les 2, 3, 6, 7, 9 et 10 février à 20h ainsi que les 4 et 8 février à 18h30.

Chorale et orchestre du lycée classique de Diekirch, lycée classique, Diekirch, 19h30.

Delta Q, Vokalmusik, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de ABGESAGT!

Paul Breisch, Marie-Reine Nimax-Weirig et l'ensemble grégorien « Ad cor altum », récital d'orgue et de chant, œuvres entre autres de Couperin, Monteverdi et Gratiani, église Saint-Jean du Grund, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du week-end de l'orgue.

Balthasar-Neumann-Ensemble und Balthasar-Neumann-Chor, unter der Leitung von Thomas Hengelbrock, mit Camilla Tilling und Katharina Konradi (Sopran), Lothar Odinius (Tenor), André Morsch (Baryton) und Tareq Nazmi (Bass), Haydns „Die Schöpfung“, vor dem Konzert: Vortrag „Die Schöpfung und ihr Schöpfer - Wie Joseph Haydn sich selbst ein Denkmal setzte“ mit Wolfgang Fuhrmann um 19h15, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fanfare municipale Luxembourg-Bonnevoie, sous la direction de Romain Kerschen, avec Leo Halsdorf, Jean-Luc Wietor et Marc Haustgen (cor), œuvres entre autres de Hellmesberger, Mozart et Pütz, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Simon Höfele et Magdalena Müllerperth, récital de trompette et piano, œuvres entre autres de Charlier, Gaubert et Hindemith, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Cercle des mandolinistes Hémechtsle'ft Kayl, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 20h.

Ender Vielma + Kuhn Fu, Solo-Gitarre + Post Romantic Jazz/Rock, Gareilly-Haus, Saarbrücken (D), 20h30. Tel. 0049 681 30 92 486. Org. Brasserie Terminus und Kaleidoskop.

Marleys Ghost, tribute to Bob Marley, Ducaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

PARTY/BAL

Bal celtique traditionnel, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

2000s Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

THEATER

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Kleiner Mann was nun?
Revue von Tankred Dorst, Inszenierung von Karsten Müller, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Danceperados of Ireland, irish tapdance, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Den Théid gëtt al, vum Raoul Biltgen, ënnert der Regie vum Claude Fritz, mat Rita Bento dos Reis, Pierre Bodry, Claude Fritz, Luc Lamesch an Danielle Wenner, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Zweite allgemeine Verunsicherung, von Felicia Zeller, unter der Regie von Jens Bluhm, mit Eugénie Anselin, Dominik Raneburger und Anouk Wagener, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Babel, mit dem Ensemble der Neugierigen, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

D2, spectacle de flamenco d'Asunción Pérez « Choni » et David Pérez, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Die Blechtrommel, von Günter Grass, inszeniert von Volkmar Kamm, mit dem Ensemble der Schauspielbühnen Stuttgart, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Présumé innocent, spectacle théâtral, musical et chorégraphique de Karine et Bruno Liviero, interprété et dansé par des élèves de la cie ArtéMiss, école privée Fieldgen,



Aurait-elle trouvé le philtre de l'éternelle jeunesse vocale ? Pour le soixantième anniversaire de ses débuts discographiques, Nana Mouskouri sera à la Philharmonie ce dimanche 4 février.

Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la Semaine Raoul Follereau. Réservation : diane.wagner@epf.lu ou tél. 49 94 31-1.

La tentation des pieuvres, de et avec Maguelone Vidal, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Open Are All the Ways beyond the Boundaries of the Heart, chorégraphie d'Alkistis Dimech, musique de Kevin Muhlen et Angelo Mangini, installation immersive de Gast Bouchet et Nadine Hilbert, Trois C-L - Banannefabrik, *Luxembourg*, 20h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

Dark Meadow Suite, Ekstasis, Lamentation Variations & Chronicle, choreography by Martha Graham, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Des hommes de passage, mise en scène de Fabrizio Leva, centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

L'Impro Comedy Show : Special Saint Valentin Trash & Love, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

KONTERBONT

Workshop de cante, avec Javier Rivera, Kulturfabrik,

Esch, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du spectacle « D2 ».

Workshop de guitare, avec Raúl Cantizano, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du spectacle « D2 ».

Workshop de danse, avec David Pérez et Choni, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du spectacle « D2 ».

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Des portraits d'Edward Steichen à la photographie numérique : l'évolution des techniques d'exposition, photoshooting pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

SO, 4.2.

JUNIOR

Fenrir, de Risewollef, musikalescht Theaterstück mat der Cie Kopla Bunz (> 8 Joer), Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 10h30. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Ein Känguru wie du, Märchen von Ulrich Hub (> 3 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Der Mistkäfer, 2. Kinderkonzert mit Musik von Andreas N. Tarkmann, nach einem Märchen von Hans Christian Andersen (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein Sommernachtstraum, performative Lesung von William Shakespeares Verwechslungskomödie, mit Tammy Reichling (> 9 Jahre), Kulturzentrum „Beim Nössert“, *Bergem*, 14h30. Tel. 55 05 74 68.

Alice im Wunderland, Musiktheater nach dem Kinderbuchklassiker von Lewis Carroll (9-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

De l'avenir incertain du monde merveilleux dans lequel nous vivons, comédie musicale de Denis Athimon et Bertrand Bouessay (> 9 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Mirinda Zauberwand, e Musical vu Kanner fir Kanner, Artikuss, *Soleuvre*, 15h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Wiedersehen mit Herrn Bello - Teil 3, von Paul Maar (> 5 Jahre), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.



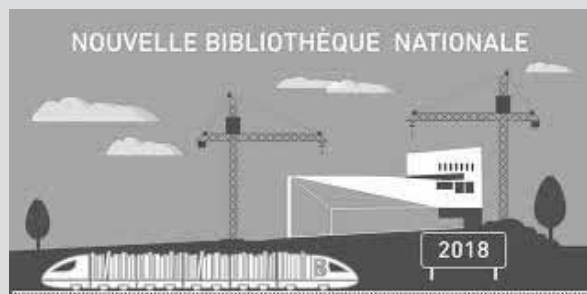
Séjour linguistique

La maison des jeunes Amigo de l'Asti, organise un séjour linguistique **du samedi 7 avril**

au dimanche 15 avril dans des familles allemandes du côté de Wittlich. Pendant une semaine, les **jeunes âgés entre 12 et 15 ans pourront découvrir la culture allemande mais aussi développer leur communication en immersion dans les familles d'accueil.** En plus, les jeunes pourront découvrir le système scolaire allemand, en accompagnant leur hôte dans leur école durant une semaine. Ils participeront aussi à des activités extrascolaires. Dans une deuxième étape, les jeunes Allemands viendront durant 4 jours (du 31 mai au 3 juin) participer à des activités culturelles luxembourgeoises tout en étant hébergés dans l'auberge de jeunesse à Luxembourg-ville. Les jeunes seront accompagnés de leur camarade de la première partie. Les frais de participation sont de 50 €. Infos et inscriptions au 42 17 27 ou par courriel amigo@asti.lu **jusqu'au 9 février.**

La Bibliothèque nationale se prépare

La Bibliothèque nationale de Luxembourg (BnL) informe le public que des **travaux d'inventaire** se dérouleront dans les fonds luxembourgeois et non luxembourgeois **du 19 février au 30 avril.** Les travaux sont réalisés dans le cadre des préparatifs en vue du nouveau bâtiment de la BnL et ont pour but d'équiper quelque 416.000 livres avec des étiquettes RFID (identification par radiofréquence) afin d'optimiser le prêt de documents. Grâce à la technologie RFID, les documents pourront être



empruntés et retournés par les usagers eux-mêmes via des bornes de prêt/retour automatiques. Pour mener à bien ce projet d'envergure, la BnL est obligée de bloquer temporairement une partie des fonds luxembourgeois et non luxembourgeois. Par conséquent, **les documents concernés ne seront accessibles ni pour le prêt ni pour la consultation sur place.** La BnL invite ses usagers à anticiper leurs commandes de documents et à en effectuer la **réservation avant le 19 février.** Une liste des cotes concernées peut être consultée sur le site web de la BnL ou au guichet du prêt et du renseignement à partir de la semaine prochaine. Une autorisation de consultation de documents peut uniquement être accordée dans des cas exceptionnels et sur présentation d'une lettre motivée. Les lettres motivées sont à adresser à Tona Peters pour le fonds luxembourgeois (tona.peters@bnl.etat.lu) et à Lynn Herr pour le fonds non luxembourgeois (lynn.herr@bnl.etat.lu).

„Mam Vëlo a menger Gemeng - séier, praktesch, gesond“

D'Lëtzeburger Vëlos-Initiativ (LVI) an d'Klima-Bündnis Lëtzebuerg, an Zesummenaarbecht mam Mouvement écologique, invitéieren op e Seminaire zum Thema: „Mam Vëlo a menger Gemeng - séier, praktesch,

gesond“ **Donneschdeg, den 22. Februar vun 18.00 bis 20.30 Auer am Oekozer Pafendall** (6, rue Vauban zu Lëtzebuerg) **a Méindeg, de 26. Februar vun 18.00 bis**



20.30 Auer an der Däichhal (3, rue du Deich zu Ettelbréck) Um Programm ënner anerem Virtrag wéi „**Infrastrukture schaffen a Loscht op Vëlofuere maachen**“ **vun der Monique Goldschmit vun der LVI oder „Geséichert Vëlosparkplazen: Projet mBox fir d'Gemengen“**

vum Joé Schmit vum Verkéiersbond. Dëse Seminaire riicht sech u politesch an technesch Responsabel vu Gemengen, u Leit aus Berodungs-Kommissiounen, u Professioneller aus dem Transport- a Planungssektor, an un all déi, déi um Thema „douce Mobilitéit“ interesséiert sinn. **Umeldungen** iwwer E-Mail: lvi@velo.lu oder Formulaire: www.lvi.lu De Seminaire gëtt ënnerstëtzt vum Institut national d'administration publique (INAP). Klimapaktberoder kréien e Certificat de participation.

Autofasten

Das Erzbistum Luxemburg ruft in Zusammenarbeit mit anderen Bistümern dazu auf, in der Fastenzeit vom **14. Februar bis zum 31. März** das Auto möglichst oft stehen zu lassen. Stattdessen ermutigen sie dazu, das Auto für vier Wochen zu ersetzen: durch Radfahren, Busse und Bahnen oder einfach zu Fuß gehen. Und wenn das Auto nicht zu ersetzen ist, dann: spritsparend zu fahren, Elektromobile auszuprobieren oder sogar anzuschaffen, Fahrgemeinschaften zu bilden oder das Auto mit anderen zu teilen (car-sharing). Der Fantasie sind da keine Grenzen gesetzt. Vom Verkehr geht eine starke Gefährdung des Klimas aus, in erster Linie vom PKW- und LKW-Verkehr und dann auch vom besonders stark wachsenden Flugverkehr (geschätzte Zunahme bis 2020: 108 Prozent). Von 1990 bis 2004 stiegen die Emissionen aus dem Verkehr der Industriestaaten um 23,9 Prozent. Ein Auto fügt der Erdatmosphäre pro 100 Kilometer rund 14,7 Kilogramm des klimaschädlichen Treibhausgases Kohlendioxid hinzu. Grund genug, nach Alternativen Ausschau zu halten. Denn die gibt es längst. Und sie sind nicht nur umweltfreundlicher, sondern machen auch Spaß. Denn zu Fuß gehen oder die Benutzung von Bus, Bahn oder Fahrrad ermöglichen auch Begegnung und Kommunikation – jenseits des Rundum-Auto-Blechpanzers. Das jedenfalls ist die Erfahrung vieler Autofaster*innen aus den letzten Jahren. Das **Transportministerium von Luxemburg** stellt zusammen mit dem **Verkéiersverbond** (Communauté des Transports) und der dazugehörigen **Mobilitéitszentral Gratis-Monatstickets** zur Verfügung, die unter den in Luxemburg ansässigen Teilnehmer*innen, welche sich **bis zum 22. Februar anmelden**, verlost werden. Diese Freikarten werden natürlich allen Gewinner*innen rechtzeitig zugesendet. Weitere Informationen und Einschreibung: www.autofasten.de



MUSEK

Dock in Absolute, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Concert apéritif des Amis de l'OPL, avec Markus Brönnimann (flûte), Olivier Germani (hautbois), Nelly Guignard (violin), Esra Kerber (alto), Vincent Gérin (violoncelle) et Thomas Bloch (harmonica de verre), œuvres entre autres de Haydn, Mozart et Brönnimann, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Eugène Oneguine, opéra de Piotr Ilitch Tchaïkovski, mise en scène et chorégraphie de Pénélope Bergeret, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Pueri Cantores, Orchestre de chambre du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Paul Breisch, concert vocal, sous la direction de Pierre Nimax, « The Armed Man » de Jenkins, église Saint-Jean du Grund, *Luxembourg*, 16h. Dans le cadre du week-end de l'orgue.

Carmina Burana, de Carl Orff, avec le ballet, l'orchestre et les chœurs de l'Opéra national de Russie, Rockhal, *Esch*, 16h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Paul Kerracher, récital de piano, Arca Bartreng, *Bertrange*, 16h.

Geneva Camerata, unter der Leitung von David Greilsammer (Klavier), mit Yaron Herman (Klavier), Klassik und Jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Chorale et orchestre du lycée classique de Diekirch, lycée classique, *Diekirch*, 17h.

Harmonie Wiltz et grandes orgues, sous la direction de Tom Braquet, avec Josy Pütz et Claude Windeshausen (orgues), église, *Wiltz*, 17h.

Capricornus Consort Basel, avec Miriam Feuersinger (soprano) et Franz Vitzthum (contre-ténor), église Saint-Michel, *Colmar-Berg*, 17h. Dans le cadre des Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h.

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Stefan Neubert, mit Antonia Armann (Harfe), Werke von Debussy, Caplet und Ravel, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Nana Mouskouri, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hookworms, psychedelic/noise rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

Thé dansant, avec Simply 2, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Sixfold, Choreografie von Elisabeth Schilling, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa, *Trier (D)*, 15h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen der Ausstellung „Lichtzeichen“.

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Strangers, play by Sloan Bradford and Isaac Bush, directed by Anne Simon, starring Sloan Bradford, Isaac Bush, Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi and Stefani Mavrokordatou, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Dark Meadow Suite, Ekstasis, Lamentation Variations & Chronicle, choreography by Martha Graham, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Bazar Inde-Népal 2018, centre culturel, *Sandweiler*, 10h30. Org. Aide à l'enfance de l'Inde et du Népal.

Sigefroid et les origines de grand-duché de Luxembourg, visite théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h - 17h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu

L'impact du pont Adolphe sur le développement de la ville, visite guidée avec Robert L. Philippart et Änder Bruns, rendez-vous au Piquet (rue de la Poste), *Luxembourg*, 14h30. www.robertphilippart.eu
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

Archéologie urbaine, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

Kuss-Geschichten, Lesung mit der Autorengruppe Scriptum, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

A-t-il le blues à cause de son nom de famille ? Pour savoir, il faudra passer voir Vitor Bacalhau au Aalt Stadhaus de Differdange le 6 février.



MO, 5.2.

KONFERENZ

Mein Europa, mit Bodo Ramelow, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 18h. Tel. 43 01 37 83-3. Im Rahmen des Vortragzyklus „Mein Europa“. Org. Deutscher Verein in Luxemburg und Vertretung der Europäischen Kommission in Luxemburg. Siehe News S. 4

Patrimoine industriel : objet de nostalgie ou sujet de recherche, avec Simone Beck et Denis Scuto, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre des rendez-vous de l'Unesco.

Public forum: Space Resources - The Next Big Thing? Diskussionsrunde mit Lorenzo Gradoni, Mario Grotz, Raymond Klein und Jean Lamesch, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. forum.

Möglichkeiten und Grenzen von Regierungsbündnissen aus Linken, SPD und Grünen am Beispiel Thüringens, mit Bodo Ramelow, Cercle Cité, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Im Rahmen des Vendredi rouge. Org. Déi Lénk.

MUSEK

Kolléisch in Concert, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Solistes européens Luxembourg, sous la direction de Christoph König, avec Alexander Lonquich (piano), œuvres de Brahms et Beethoven, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Nora Fischer, Daniël Kool et Mike Fentross, récital de chant, piano et théorbe, œuvres entre autres de Poulenc, Messiaen et Monteverdi, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

KONTERBONT

Transparente, lecture avec Sarah-Lise Coudrais, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

DI, 6.2.

JUNIOR

Häerz-Mechanik, Bastelworkshop (5-12 Jahre), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuef.lu
Einschreibung erforderlich.

KONFERENZ

Food summit, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 11h. Inscription obligatoire : www.foodsummit.lu

L'anticommunisme dans le cinéma « reaganien » des années 1980, ciné-conférence avec Paul Lesch, Cinémathèque, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 4796-2644. www.cinematheque.lu

L'évolution de la vie gay en Espagne et les activités du group senior gay de Madrid, soirée-discussion avec Joaquin Perez, Cigale, *Luxembourg*, 18h30. www.cigale.lu

Woran glaubten die Inka? Theologie und Frömmigkeit im Inka-Reich, mit Regine Schulz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 18h30. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org
Im Rahmen der Ringvorlesung „Inka - Gold. Macht. Gott.“

Der Moselmaler Ernest Würth, mit Hubert Würth, Centre Mosellan Ehnen, *Ehnen*, 19h30. Tel. 76 00 26. www.museevin.lu

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

Im Rahmen des Konferenzzyklus „Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

Des repas équilibrés - une question d'organisation, soirée pour parents avec Anne-Liss Borschette, campus scolaire « Am Stengert », Roodt/Syre, 20h.
www.kannerschlass.lu/eltereschool
Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Kolléisch in Concert, conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Eugène Oneguine, opéra de Piotr Ilitch Tchaïkovski, mise en scène et chorégraphie de Pénélope Bergeret, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Vitor Bacalhau, rock blues, support: Thunder Road, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Joëlle Léandre & Serge Teyssot-Gay, rock/jazz expérimental, support : Emmanuelle Parrenin, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.
www.trinitaires-bam.fr

Sur les cendres en avant, comédie musicale de Pierre Notte, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

Adam Torres, folk, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h.
www.deguddewellen.lu

THEATER

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, inszeniert von Johanna Wenner, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Jenseits von Fukuyama, Schauspiel von Thomas Köck, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Dessine-moi une histoire, théâtre d'improvisation avec Tout nu(e)s, Konrad Cafe & Bar, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 18 94.
facebook.com/Konradcafe

Venise n'est pas en Italie, d'Ivan Calberac, avec Garlan le Martelot, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Breakin' Mozart, Klassik meets Breakdance, mit Darlene Ann Dobisch (Soprano) und DDC Breakdance, unter der Leitung von Christoph Hagel (Klavier), Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Koen Augustijnen & Rosalba Torres Guerrero, chorégraphies inspirées de l'art de la boxe, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Die Apotheke von Nicolas Lechen (1833), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: F.

Café littéraire avec Yaël Hassan, lycée de garçons, Luxembourg, 18h.
www.lgl.lu

Code & Art Stammdësch, codage créatif, plus particulièrement dans les langages Processing ou p5.js, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

L'évolution. Comment ça marche ? Visite guidée avec Guy Colling, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

Children of Srikandi, projection du documentaire du Children of Srikandi Collective (Indonésie/D 2012. 73'. V.o. + s.-t. ang.), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Dans le cadre de la projection de films queer-féministes au Luxembourg.
Org. queer loox.

MI, 7.2.

KONFERENZ

Bargaining over Babies: Theory, Evidence and Policy Implications, with Fabian Kindermann, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, Luxembourg, 13h. Tél. 46 66 44 60 00. www.uni.lu
Registration required: crea@uni.lu

„En neie Bléck op d'Lëtzebuerger Geschicht“: Upassung, Kollaboratioun oder Resistenz? Mam Michel Pauly, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 16h30. Tél. 47 96 45 00.
www.citymuseum.lu
Aschreiwung erwünscht.

Überreste einer verschollenen Institution - Die Bücher aus der ehemaligen Kunsthistorischen Forschungsstätte in Paris (1942-1944) in Mainz, mit Sabine Scherzinger und Julia Schmidt, Schlosskirche, Saarbrücken (D), 18h. Im Rahmen der Konferenzreihe „Herkunft ungewiss? Kunstwerke und ihre Besitzergeschichte“. Org. Stiftung Saarländischer Kulturbesitz und Institut für Kunstgeschichte der Universität des Saarlandes.

Eugenik und Rassenhygiene in der Weimarer Republik, mit Werner Brill, Volkshochschule Trier, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 718-0. www.vhs-trier.de

Kann man als Naturwissenschaftler an Gott glauben? Mit Peter C. Hägele, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, Luxembourg, 19h. Tél. 46 66 44 60 00.
www.uni.lu
Im Rahmen der Vortragsreihe „Die Gretchenfrage: 'Sag, wie hast du's mit der Religion' - mit Gott?“

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, concert commenté, sous la direction de Richard Egarr, avec Jean-François Zygel (conception, piano, improvisation), Symphonie n° 3 « Eroica » de Beethoven,

L'écrivain Pierre Deville a déroulé l'histoire de la France coloniale dans son roman « Tabataba ». Il en lira des extraits et discutera avec Jean Portante le 7 février à l'abbaye de Neumünster.



WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

Philharmonie, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Kolléisch in Concert, conservatoire,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel,
Oper von Frank Martin nach dem
gleichnamigen Theaterstück von
William Shakespeare, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Il matrimonio segreto,
Oper von Domenico Cimarosa,
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Sascha Ley et Laurent Payfert,
jazz moderne et composition
instantanée, Artikuss, *Soleuvre*, 20h.
Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Fred Kellner und SoulSister,
Soul/Funk, Tufa, *Trier (D)*,
20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Steel Panther, glam rock, support:
Fozzy, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Lo speciale, Opera buffa von
Joseph Haydn, mit dem Kölner
Kammerorchester, Centre des arts
pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h.
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Luxembourg Jazz Messengers,
conservatoire de musique,
Esch, 20h. Tél. 54 97 25.
www.esch.lu/culture/conservatoire

COVER Peter Broderick, Rotondes,
Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

THEATER

Reise! Reiser! Von Sébastien Jacobi,
eine Reise durch den Roman
„Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz;
Lieder von Rio Reiser und „Ton Steine
Scherben“, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Révolte, d'Alice Birch,
mise en scène de Sophie Langevin,
avec Agnès Guignard,
Francesco Mormino, Leila Schaus
et Pitt Simon, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4



Une caravane de blues pas comme les autres : la chanteuse croate Vanja Sky se produira avec ses collègues américains Mike Zito et Bernard Allison le 9 février au Sang & Klang Paafendall.

**Mother Africa: New Stories
from Khayelitsha**, Kinneksbond,
Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100.
www.kinneksbond.lu

Babel, mit dem Ensemble der
Neugierigen, sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Le portrait de Dorian Gray,
d'Oscar Wilde, mise en scène de
Thomas Le Douarec, avec
la cie Thomas Le Douarec et
Protect artistes music,
Théâtre d'Esch, *Esch*,
20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

**Koen Augustijnen & Rosalba Torres
Guerrero**, chorégraphies inspirées
de l'art de la boxe, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Witold (Kanowicz),
de Godefroy Gordet, Théâtre du Saulcy,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58.
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Le moche, de Marius von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell,
Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
woxx.eu/moche

KONTERBONT

**Vauban - le siège de 1684 à
Luxembourg**, explication des
techniques d'un siège avec l'exemple
de la prise de Luxembourg,

Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

**Sonnenkönig, Dichterfürst,
Eiserner Kanzler und Steppenwolf
zu Besuch an der Saar**,
kulinarisch-kulturelle Führung,
Treffpunkt an der Schlosskirche,
Saarbrücken (D), 18h. Einschreibung
erforderlich:
www.leidinger-saarbruecken.de

Café des langues, Kulturfabrik,
Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire :
egalitedeschances@villeesch.lu

Taba-Tabá, lecture avec
Patrick Deville, suivie d'une
conversation avec Jean Portante,
Neimënster, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

DO, 8.2.

JUNIOR

Häerz-Mechanik, Bastelworkshop
(5-12 Jahre), Kulturhuef, *Grevenmacher*,
14h - 17h. Tél. 26 74 64 1.
www.kulturhuef.lu
Einschreibung erforderlich.

KONFERENZ

Architekturmaquettes haut a muer,
mat Claude Ballini, Christine Franck,
Léon Glodt, Jean Leyder an
Thomas Weckerle, Carré,

Luxembourg, 19h.
Org. Luca - Luxembourg Center for
Architecture.

**Aféierung an d'Weltreliounen:
Buddhismus**, mat der
Danielle Schmidt, Université du
Luxembourg, campus Limpertsberg,
bâtiment des sciences, *Luxembourg*,
19h30. Tél. 46 66 44 60 00.
www.uni.lu

MUSEK

Kolléisch in Concert, conservatoire,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

My Fair Lady, Musical von
Frederick Loewe,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg**, sous la direction
de Richard Egarr (piano), œuvres
de Rossini, Mozart et Beethoven,
Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Concert de gala de la Croix-Rouge
luxembourgeoise.

The Bootleg Beatles, tribute to
The Beatles, Rockhal, *Esch*, 20h30.
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Alfa Mist, jazz/hip-hop,
Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.
www.trinitaires-bam.fr

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.

Murder Murder, bluegrass,
Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*,
21h. Tel. 26 20 18 94.
facebook.com/Konradcafe

PARTY/BAL

Dance Fever: Weiberfasching, Tufa,
Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

THEATER

Révolte, d'Alice Birch,
mise en scène de Sophie Langevin,
avec Agnès Guignard,
Francesco Mormino, Leila Schaus
et Pitt Simon, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Die Leiden des jungen Werther,
nach Johann Wolfgang von Goethe,
inszeniert von Maik Priebe,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Moçambique, pièce de Jorge Andrade,
en langue portugaise, Théâtre national
du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

... an um Enn och nach e Buch! Mam
Kabaretsensembel Peffermill(ch)en,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21 811.
www.opderschmelz.lu

Zweite allgemeine Verunsicherung,
von Felicia Zeller, unter der Regie
von Jens Bluhm, mit Eugénie
Anselin, Dominik Raneburger und
Anouk Wagener, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

L'état de siège, d'Albert Camus,
mise en scène d'Emmanuel
Demarcy-Mota, Grand Théâtre,

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Witold (Kanowicz),
de Godefroy Gordet, Théâtre du Saulcy,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58.
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Le moche, de Marius von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy,
Finn Bell, Aude-Laurence Biver
et Claude Frisoni, Théâtre ouvert
Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66. woxx.eu/moche

KONTERBONT

Atelier de peinture 17e siècle,
workshop pour adultes,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats:
Die Apotheke von Nicolas Lechen
(1833), detaillierte Analyse des
Kunstobjekts mit ausführlichen
Erklärungen, Musée national
d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h.
Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: D.

„Den Zoufall huet matgespillt“,
Buchvirstellung a Liesung mam
René Hübsch, Ettelbrécker Bibliothéik,
Ettelbrück, 19h30. Tel. 26 81 15 32.
www.ettel-biblio.lu

Mondo Tasteless, schlechte Filme
und ihre Geschichte mit
anschließender Bad-Taste-Party,
sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Exploration du monde : Russie,
ciné-conférence avec
Michel Drachousof, Scala, *Diekirch*,
20h15. cinescala.lu

FR, 9.2.

MUSEK

Ensemble Clarasius,
récital de trompettes et orgue,
église protestante, *Luxembourg*, 12h30.
Dans le cadre des Concerts de midi.

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel,
Oper von Frank Martin nach dem
gleichnamigen Theaterstück von
William Shakespeare, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Il barbiere di Séville,
opéra de Gioacchino Rossini,
Théâtre d'Esch, *Esch*,
20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Francesco Tristano, récital de
piano avec projections vidéos,
réinterprétation des Variations
Goldberg de Bach, avant le concert :
artist talk entre le pianiste et Viviane
Waschbüsch à 19h15 (F), Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Girls in Hawaii, indie pop, Rockhal,
Esch, 20h30. Tel. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Pulsar, release party, support :
Monolithe Noir + Dirty Red Shirts,
Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.
www.trinitaires-bam.fr

Pandore duo, duo de guitares,
Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Bernard Allison, Mike Zito,
Vanja Sky, blues/rock, Sang a Klang,
Luxembourg, 20h30. Tel. 691 43 91 56.
www.sangaklang.lu

Just Like Women 3, avec Maria Taylor,
Laura Crowe & Him et Lea Pochet &
The Confused, L'Entrepôt, *Arlon (B)*,
20h30. Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlou.be

Brothers in Arms, tribute to
Dire Straits, Duksaal, *Freudenburg (D)*,
21h. Tel. 0049 6582 2 57.
www.duksaal.com

THEATER

Wir sind die Guten, Schauspiel von
Mark Ravenhill, inszeniert von
Bettina Bruinier, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Révolte, d'Alice Birch,
mise en scène de Sophie Langevin,
avec Agnès Guignard,
Francesco Mormino, Leila Schaus
et Pitt Simon, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Moçambique, pièce de Jorge Andrade,
en langue portugaise, Théâtre national
du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Zweite allgemeine Verunsicherung,
von Felicia Zeller, unter der Regie
von Jens Bluhm, mit Eugénie
Anselin, Dominik Raneburger und
Anouk Wagener, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

Babel, mit dem Ensemble der
Neugierigen, sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Jérémy Ferrari, humour,
Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Tristan und Isolde, opéra de Wagner,
réinterprété et chorégraphié par
Saburo Teshigawara et Rihoko Sato
Karas, Arsenal, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr

L'état de siège, d'Albert Camus,
mise en scène d'Emmanuel
Demarcy-Mota, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Le moche, de Marius von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy,
Finn Bell, Aude-Laurence Biver
et Claude Frisoni, Théâtre ouvert
Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66. woxx.eu/moche

KONTERBONT

Quizowend, Oekosoph Pafendall,
Luxembourg, 18h. www.meco.lu

Poetry Slam Luxembourg,
mit Christian Ritter, Jessy James
LaFleur, Pauline Füg, Mieze Medusa
und Lea Sophie Keller, moderiert von
Michel Abdollahi und Luc Spada,
Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*,
20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

SA, 10.2.

JUNIOR

Eng Rees duerch de Musée, Fëierung
(4-7 Joer), Musée national d'histoire
et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30.
Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Casino-Fotoroman,
Schreif- a Fotoatelier (5-12 Joer),
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*,
15h - 17h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal
4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

**Bernard Allison, Mike Zito und
Vanja Sky**

Freitag, 9. Februar um 20.30 Uhr,
im „Sang a Klang“, Luxemburg -
Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen
9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0 oder den
entsprechenden Post kommentieren:
www.facebook.com/woxxagenda.lu

WAT ASS LASS | 02.02. - 11.02.



Le fans d'indé mélancolique et original ont pris rendez-vous depuis longtemps avec Belle and Sebastian qui passent à la Rockhal le 11 février.

MUSEK

Haelin Park, récital d'orgue, œuvres de Buxtehude, Bach, Muffat et Vierende, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Suicideboy\$, rap, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

K&K Philharmoniker und Ballett, unter der Leitung von Matthias Georg Kendlinger, Johann Strauss Konzert-Gala, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Les dissonances, avec David Grimal (violin), concertos pour violon de Mozart, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Sadek, hip-hop, support : 1ères parties, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre du festival Freeeze #7.

La sardilia, musique folklorique et traditionnelle de la Méditerranée, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

David Behrman, Werner Durand and Anton Lukoszevieve, electronica, after the concert: artist talk between David Behrman and Lydia Rilling (GB), Philharmonie, Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sister Sister, CD-release, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 21h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Chris Krynski, rock, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Red Bacon #1, avec Trunkline, Osica et Monolithe Noir, L'Entrepôt, Arlon (B), 21h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

THEATER

Verlangen, Choreographien von Jiri Kylián, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure,

Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu
Voir article p. 4

Jenseits von Fukuyama, Schauspiel von Thomas Köck, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Zweite allgemeine Verunsicherung, von Felicia Zeller, unter der Regie von Jens Bluhm, mit Eugénie Anselin, Dominik Raneburger und Anouk Wagener, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Bun Hay Mean, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu COMPLET !

Un coup de queue de vache, fables animalières sur fond de swing-jazz de et avec Thomas Fersen, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

SO, 11.2.

JUNIOR

Haxpaxmax, Erzielsonndeg mat der Betsy Dentzer (> 4 Joer), Théâtre des Capucins, Luxembourg, 11h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Jazz for Kids, with Manuel Hermia (saxophone), Sam Gertsman (basse) and Pascal Mohy (piano), Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, Werke von Holzbauer und Haydn, Jesuitenkolleg, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Love is the message, festival de hip-hop, Kulturfabrik, Esch, 14h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
www.streetleaders.com

Rolando Carrasco Segovia, récital de guitare, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 15h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Mitch Kashmar Blues Band, ferme de la Madelonne, Gouvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu

Anne-Catherine Bucher, récital de clavecin, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du Café baroque.

Nile + Terrorizer + Exarsis + Art of Deception, metal, L'Entrepôt, Arlon (B), 17h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Darwin Aquino, Werke unter anderen von Ginastera und Márquez, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Belle and Sebastian, indie, support: Pictish Trail, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

KONTERBONT

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Des portraits d'Edward Steichen à la photographie numérique : l'évolution des techniques d'exposition, photoshooting pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Lëtzebuurger Konscht, visite guidée des œuvres d'art luxembourgeoises conservées et exposées dans la collection permanente de la section des beaux-arts du MNHA, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.